

REDAKČNÍ ÚVODNÍK / EDITORIAL COMMENT

Po prvních zkušenostech / After First Experience

Naděžda Morávková

Na jaře letošního roku vyšlo první číslo časopisu pro orální historii MEMO. I přestože redakce věnovala přípravě velkou pozornost a potřebný čas, ukázalo se, jak už to bývá, že určité změny budou nutné již v dalším čísle. Další číslo drží laskavý čtenář nyní v rukou. O jaké změny oproti prvnímu vydání se bude jednat? Rubriky zůstanou, jak je na první pohled patrné, totožné. Ne vždy budou patrně nutně naplněny všechny, nicméně jejich struktura se nemění. Změna nastává v záměru zamýšlené dvojjazyčnosti většiny příspěvků. Redakce se shodla, že v důsledku finanční situace, ve které se mateřské akademické pracoviště vydavatele časopisu, tedy Střediska orální historie SOHI, nachází, do doby, než se podaří sehnat pro časopis dostačující prostředky, bude muset na většinovou dvojjazyčnost dočasně rezignovat. V anglickém jazyce budou uváděny abstrakty, klíčová slova a shrnutí, orientační aparát, pokyny pro autory a editorial. Redakce dlouho váhala s takovým restriktivním opatřením, finanční situace mateřského pracoviště ovšem prozatím nedovoluje jinou variantu. Doufáme, že se vše brzy obrátí k lepšímu a podaří se nám vrátit k původním záměru dvojjazyčných textů alespoň u většiny rubrik. Redakce děkuje váženému čtenáři za trpělivost a doufá, že i tak prozatím alespoň domácí čtenář najde v časopisu přínosné a inspirativní čtení. Všem čtenářům a příznivcům orální historie přejeme do nového roku 2012 hodně zdraví a osobních i pracovních úspěchů.

In the spring of this year the first issue of the magazine for oral history MEMO was published. Even though the editors devoted much attention and the time to preparing, it happens that some changes will already be necessary in the next issue.

MEMO 2011/2

This next issue is a gentle reader holding in his hand right now. What kind of changes compared to the first issue will be discussed? Sections remain identical as it is evident at first sight. Not all of them will necessarily be accomplished in every issue but their structure remains unchanged. The change occurs in bilingualism of all contributions. Editors agreed that due to the financial situation in which is now the parent academic department of the magazine publisher, The Oral History Centre SOHI will have to resign on bilingualism temporarily, until they manage to get sufficient funds for the magazine. In the English language will be presented abstracts, keywords and summary, guide apparatus, instructions for authors and editorial. Editors hesitated for long with such restriction measures. However, the financial situation does not allow any other option for the present. We hope that things will soon turn for the better and we will return to the original intent of bilingual texts at least in the majority of sections. Editors would like to thank honorable readers for their patience and hope that they find in the magazine useful and inspiring reading. Editors wish good health, personal and professional success in new year 2012 to all readers and fans of oral history.